

2017 / Nr. 57 vom 17. Juli 2017

**180. Stellenausschreibung - Sachbearbeiter/in in der  
Universitätsbibliothek**

**181. Wiederverlautbarung:  
Stellenausschreibung – Übersetzer/in**

## **180. Stellenausschreibung - Sachbearbeiter/in in der Universitätsbibliothek**

Zur Verstärkung unseres Teams in der Abteilung für Infrastruktur/Dienstleistungseinrichtung Universitätsbibliothek und E-Learning suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt eine/n engagierte/n

### **Sachbearbeiter/in in der Universitätsbibliothek**

30 Std./W.

Inserat Nr. SB17-0114

#### **Ihre Aufgaben**

- BenutzerInnenbetreuung und Auskunftsdienst am Abend (bis 21 Uhr) und an Samstagen
- Durchführung von Schulungen
- Katalogisierung in Aleph-Sharing
- Bestandspflege

#### **Ihr Profil**

- abgeschlossene Grundausbildung „Library- and Information Studies“
- fachspezifische Zusatzqualifikationen (RDA-Kenntnisse)
- Schulungserfahrung im Bereich Informationskompetenz (Teaching Library)
- ausgezeichnete Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- sehr gute MS-Office Kenntnisse
- hohe Serviceorientierung im Kontakt mit KundInnen
- hervorragende Organisationsfähigkeit

#### **Ihre Perspektive:**

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle Tätigkeit mit guten Entwicklungsmöglichkeiten in einem leistungsorientierten, kreativen und hoch motivierten Umfeld.

Menschen mit Behinderung, die die geforderten Qualifikationskriterien erfüllen, werden ausdrücklich zur Bewerbung aufgefordert und besonders berücksichtigt.

Die Mindesteinstufung entsprechend der Dienst- und Besoldungsordnung der Donau-Universität Krems beträgt EUR 1.599,51 brutto/Monat (D2/1) für 30 Stunden/Woche.

Wir freuen uns auf Ihre überzeugende Bewerbung bis spätestens **10. August 2017**. Ausführliche Informationen finden Sie unter:

<http://www.donau-uni.ac.at/de/aktuell/jobs/index.php>

## **181. Wiederverlautbarung: Stellenausschreibung – Übersetzer/in**

Zur Verstärkung unseres Teams in der Abteilung für Kommunikation, Marketing und PR suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt eine/n engagierte/n

### **Übersetzer/in**

Inserat Nr. SB17-0060

#### **Ihre Aufgaben**

- Interne Ansprechperson und Unterstützung für Übersetzungen sowie englischsprachigen Texten der Donau-Universität Krems
- Erstellen von Übersetzungen und englischsprachigen Texten für die Website der Donau-Universität Krems und deren Inhalte
- Erstellen von Übersetzungen, englischsprachigen Texten sowie Redaktion von Berichten, Foldern, News-Meldungen, Einladungen, Ausschreibungen o.Ä.

#### **Ihr Profil**

- abgeschlossenes Studium
- ausgezeichnete Deutsch- und Englischkenntnisse in Wort und Schrift (Native-Speaker Niveau)
- mehrjährige Berufserfahrung in der Übersetzung von Texten aus den Bereichen Wissenschaft, Forschung, Bildung und Universitäten
- Erfahrung in der Wissenschafts- und Forschungskommunikation
- redaktionelle Stilsicherheit in der deutschen und englischen Sprache
- ausgeprägte Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Fähigkeit zum strukturierten und selbstständigen Arbeiten
- hohes Maß an Serviceorientierung

#### **Ihre Perspektive:**

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle Tätigkeit mit guten Entwicklungsmöglichkeiten in einem leistungsorientierten, kreativen und hoch motivierten Umfeld.

Menschen mit Behinderung, die die geforderten Qualifikationskriterien erfüllen, werden ausdrücklich zur Bewerbung aufgefordert und besonders berücksichtigt.

Die Mindesteinstufung entsprechend der Dienst- und Besoldungsordnung der Donau-Universität Krems beträgt EUR 2.552,92 brutto/Monat (D1/1) für 38,5 Stunden/Woche. Bereitschaft zu einer höheren Einstufung besteht bei entsprechender Qualifikation und Ausbildung.

Wir freuen uns auf Ihre überzeugende Bewerbung bis spätestens **07.09.2017**. Ausführliche Informationen finden Sie unter:

<http://www.donau-uni.ac.at/de/aktuell/jobs/index.php>

Mag. Friedrich Faulhammer  
Rektor